

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

FOTELIK SAMOCHODOWY/CAR SEAT/KINDERSITZ

KAMPTOS 40-150 cm

WAŻNE! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

IMPORTANT! Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

I-Size
Universal ISOFIX
40-105cm/≤18kg

I-Size
Booster seat
100-150cm



030169

UN Regulation No.129/03



KAMPTOS

CARETERO

KAMPTOS

Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego **Caretero KAMPTOS**.

Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie www.caretero.pl.

Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero KAMPTOS** car seat.

You purchased a modern and high-quality product.

We are sure that it will provide your child with safety and will ensure his or her proper, harmonious growth.

We encourage you to learn about our full offer by visiting our website

www.caretero.pl.

We are also eager to hear your opinions on our products. Should you have any remarks, feel free to share them with us.

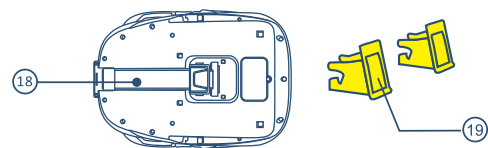
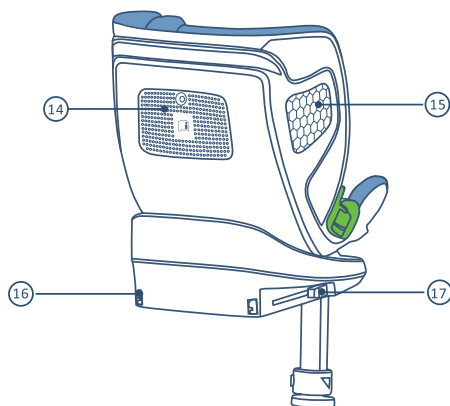
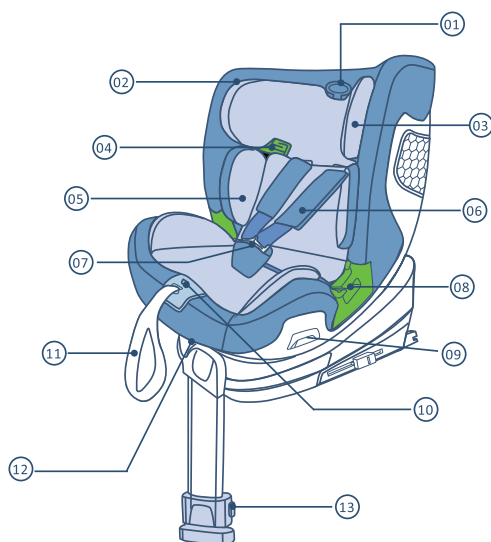
Caretero brand Team.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Kindersitzes **Caretero KAMPTOS**.

Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.

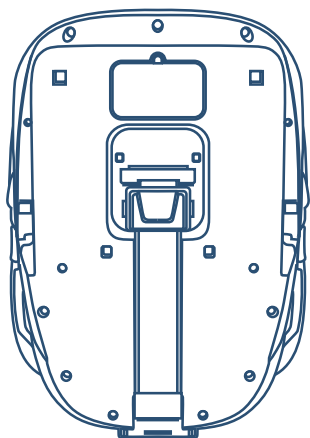
Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website www.caretero.pl bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

Caretero Mannschaft.



1. regulacja zagłówka / headrest adjustment / Kopfstützenverstellung
2. tapicerka / upholstery / Polster
3. zagłówek / headrest / Kopfstütze
4. prowadnica pasa ramiennego / shoulder belt guide / Schultergurtführung
5. wkładka redukcyjna / reducing insert / Reduziereinsatz
6. nakładka na pasy fotelika / seat belt cover / Sicherheitsgurtabdeckung
7. pasy fotelika / seat belts / Sicherheitsgurte
8. prowadnica pasa biodrowego / waist belt guide / Hüftgurtführung
9. system obrotu 360 / 360 rotation system / 360-Grad-Rotationssystem
10. przycisk naciągu pasów fotelika / seat belt tension button / Taste für die Spannung des Sicherheitsgurts
11. pas napinający / tension belt / Spanngurt
12. dźwignia pochylania fotelika / seat tilt lever / Sitzneigungshebel
13. regulacja nogi fotelika / seat leg adjustment / Sitzbeinverstellung
14. schowek na instrukcję / instruction storage / Anweisungsspeicher
15. ochraniacz na boczne uderzenia / side impact protector / Seitenaufprallschutz
16. łącznik ISOFIX / ISOFIX connector / ISOFIX-Anschluss
17. przycisk zwalniania ISOFIX / ISOFIX release button / ISOFIX-Entriegelungsknopf
18. noga fotelika / seat leg / Sitzbein
19. nakładki prowadzące na ISOFIX / guide rails to ISOFIX / Führungsschienen an ISOFIX

A



PL

Wyciągnij nogę z podstawy fotelika (A). Gdy noga będzie wychylona pod kątem 45° (B), pociągnij za nogę aby wysunęła się (C) pozwalając na lepsze dopasowanie do pojazdu.

EN

Pull the leg out of the seat base (A). When the leg is at a 45° angle (B), pull the leg to extend (C) allowing a better fit to the vehicle.

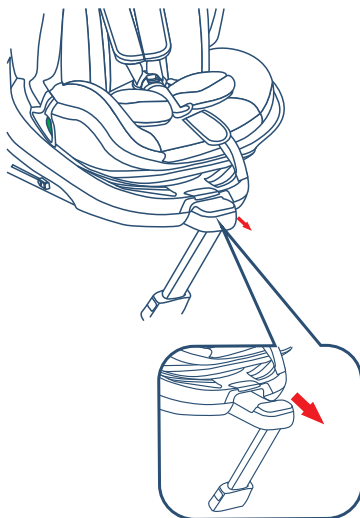
DE

Ziehen Sie das Bein aus der Sitzbasis (A). Wenn sich das Bein in einem 45°-Winkel befindet (B), ziehen Sie es zum Ausfahren (C), um eine bessere Anpassung an das Fahrzeug zu ermöglichen.

B



C



UWAGA! Fotelik obraca się jedynie gdy noga wspierająca jest zamontowana.

ATTENTION! The seat only rotates when the support leg is attached.

AUFMERKSAMKEIT! Der Sitz dreht sich nur, wenn das Stützbein angebracht ist.

A



PL

Aby schować nogę ustaw ją tak aby nachylona pod kątem 45° (A) i wsuń ją wgłąb fotelika (B). Złóż nogę chowając ją w podstawie fotelika (C).

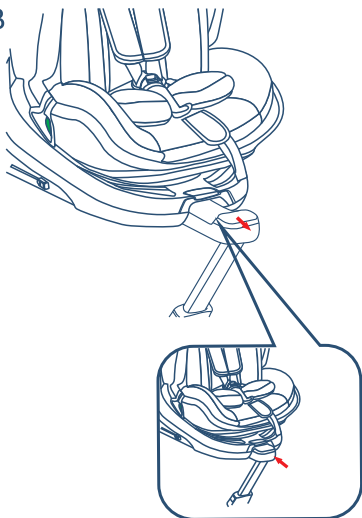
EN

To hide the leg, set it so that it is inclined at an angle of 45° (A) and slide it into the seat (B). Fold the leg and hide it in the base of the seat (C).

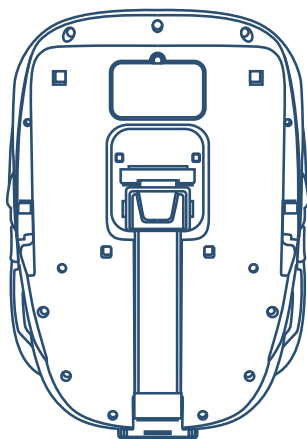
DE

Um das Bein zu verstecken, stellen Sie es in einen Winkel von 45° (A) und schieben Sie es in den Sitz (B). Falten Sie das Bein und verstecken Sie es in der Sitzfläche (C).

B



C



PL

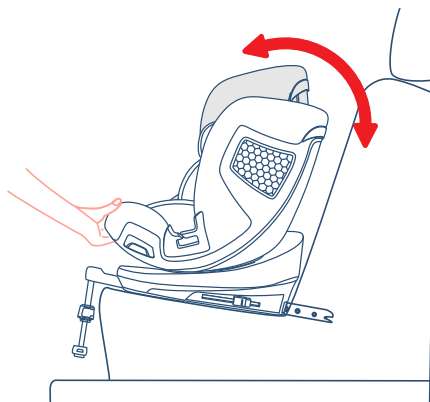
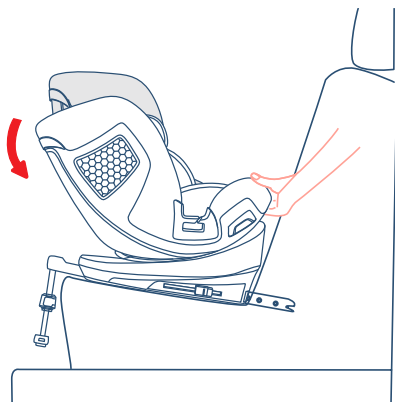
Fotelik może być ustawiony w 5 pozycjach nachylenia. Aby zmienić jego pozycję użyj dźwigni pochyłu umieszczonej na przodzie fotelika i popchnij lub pociągnij fotelik aby ustawić go w pożądanej pozycji. "Kliknięcie" oznacza poprawne ustawienie fotelika w pozycji.

EN

The seat can be set in 5 reclining positions. To change its position, use the recline lever located on the front of the seat and push or pull the seat to the desired position. A "click" means the seat is correctly positioned.

DE

Der Sitz kann in 5 Liegepositionen eingestellt werden. Um die Position zu ändern, verwenden Sie den Neigungshebel an der Vorderseite des Sitzes und schieben oder ziehen Sie den Sitz in die gewünschte Position. Ein „Klick“ bedeutet, dass der Sitz richtig positioniert ist.



PL

DOZWOLONE POZYCJE POCHYLENIA PRZY MONTAŻU TYŁEM

Dzieci o wzroście 40-105 cm mogą jeździć w foteliku ustawionym tyłem do kierunku jazdy we wszystkich 5 pozycjach nachylenia.

DOZWOLONE POZYCJE POCHYLENIA PRZY MONTAŻU PRZODEM

Dzici o wzroście 76-105 cm mogą jeździć w foteliku ustawionym przodem do kierunku jazdy we wszystkich 5 pozycjach nachylenia.

Dzici o wzroście 100-150 cm mogą jeździć w foteliku ustawionym przodem do kierunku jazdy w pozycjach nachylenia 1, 2, 3 i 4.

EN

ALLOWED TILT POSITIONS FOR REAR MOUNTING

Children 40-105 cm tall can ride in a rear-facing car seat in all 5 reclining positions.

ALLOWED TILT POSITIONS FOR FRONT MOUNTING

Children 76-105 cm tall can ride in a forward-facing car seat in all 5 recline positions.

Children 100-150 cm tall can ride in a forward-facing car seat in recline positions 1, 2, 3 and 4.

DE

ZULÄSSIGE NEIGUNGSPPOSITIONEN FÜR DIE HINTERE MONTAGE

Kinder mit einer Körpergröße von 40–105 cm können in allen 5 Liegepositionen rückwärtsgerichtet im Autositz mitfahren.

ZULÄSSIGE NEIGUNGSPPOSITIONEN FÜR DIE FRONTMONTAGE

Kinder mit einer Körpergröße von 76–105 cm können in allen 5 Liegepositionen in einem nach vorne gerichteten Autositz mitfahren.

Kinder mit einer Körpergröße von 100–150 cm können in einem nach vorne gerichteten Autositz in den Liegepositionen 1, 2, 3 und 4 mitfahren.



PL

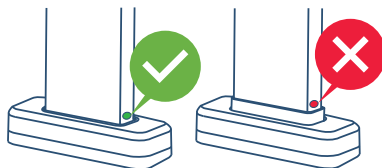
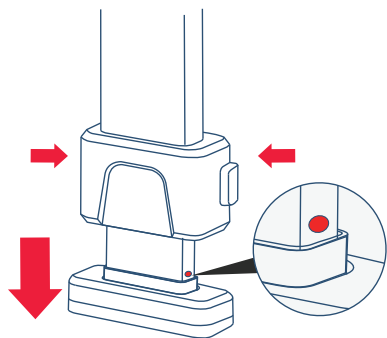
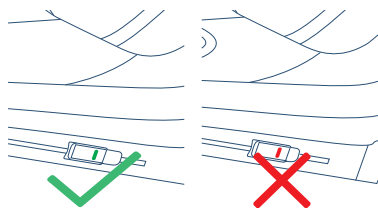
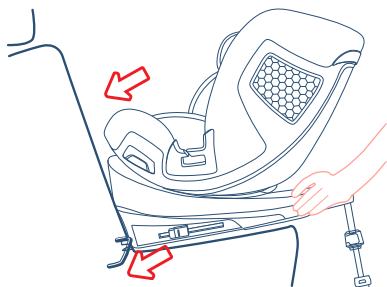
Rozłóż nogę wspierającą i umieść fotelik w samochodzie zgodnie z instrukcją w rozdziale 2. Naciśnij przycisk na prowadnicach ISOFIX, wysuń prowadnice z obu stron tak aby czerwony wskaźnik ISOFIX był widoczny. Docisnij fotelik montując zaczepy ISOFIX na kotwicach umieszczonych w oparciu samochodu. Kliknięcie oznacza prawidłowy montaż.

EN

Unfold the supporting leg and place the car seat in the car according to the instructions in chapter 2. Press the button on the ISOFIX guides, extend the guides on both sides so that the red ISOFIX indicator is visible. Press down on the seat by installing the ISOFIX anchors on the anchors located in the car's backrest. A click means correct installation.

DE

Klappen Sie das Stützbein aus und platzieren Sie den Autositz gemäß den Anweisungen in Kapitel 2 im Auto. Drücken Sie den Knopf an den ISOFIX-Führungen und ziehen Sie die Führungen auf beiden Seiten heraus, sodass die rote ISOFIX-Anzeige sichtbar ist. Drücken Sie den Sitz nach unten, indem Sie die ISOFIX-Anker an den Ankern in der Rückenlehne des Fahrzeugs anbringen. Ein Klick bedeutet korrekte Installation.



PL

Dopchnij fotelik do oparcia samochodu. Pochwyc fotelik i poprzez potrząśnięcie sprawdź czy fotelik jest odpowiednio zamontowany. Zielony kolor na wskaźniku ISOFIX oznacza poprawny montaż zaczepów. Jeśli wskaźnik jest czerwony należy ponownie podłączyć ISOFIX.

Naciśnij przycisk na wspierającej nodze fotelika aby ją wydłużyć. Wyciągnij nogę na tyle aby opierała się o podłogę samochodu. Zielony kolor na wskaźniku nogi oznacza poprawny montaż. Jeśli wskaźnik jest czerwony należy ponownie ustawić nogę wspierającą.

EN

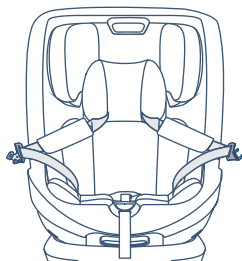
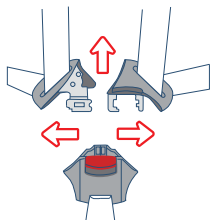
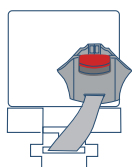
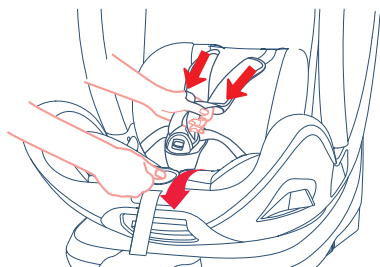
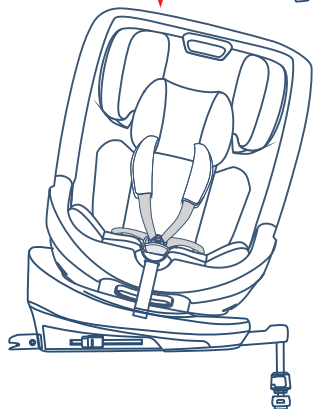
Push the car seat against the backrest of the car. Grasp the car seat and check if the car seat is properly installed by shaking it. The green color on the ISOFIX indicator indicates correct installation of the hooks. If the indicator is red, reconnect the ISOFIX.

Press the button on the supporting leg of the seat to extend it. Extend your leg so that it rests on the floor of the car. A green color on the leg indicator indicates correct assembly. If the indicator is red, reposition the support leg.

DE

Schieben Sie den Autositz gegen die Rückenlehne des Autos. Fassen Sie den Autositz und prüfen Sie durch Schütteln, ob der Autositz richtig installiert ist. Die grüne Farbe der ISOFIX-Anzeige zeigt die korrekte Installation der Haken an. Wenn die Anzeige rot leuchtet, schließen Sie den ISOFIX wieder an.

Drücken Sie den Knopf am Stützbein des Sitzes, um ihn auszufahren. Strecken Sie Ihr Bein so aus, dass es auf dem Boden des Autos aufliegt. Eine grüne Farbe auf der Beinanzeige zeigt die korrekte Montage an. Wenn die Anzeige rot ist, positionieren Sie das Stützbein neu.



PL

Użyj dźwigni obrotu fotelika aby obrócić go i ustawić fotelik przodem do drzwi samochodu.

UWAGA! Przed każdą podróżą samochodem należy się upewnić że fotelik po obrocie jest pewnie zamocowany i ustawiony w odpowiednik kierunku. Nie ruszaj pojazdem dopóki fotelik nie jest ustawiony przodem lub tyłem do kierunku jazdy.

Poluzuj pasy fotelika poprzez naciśnięcie przycisku naciągu pasów i pociągnięcie za ramienne części pasów. Otwórz klamrę naciskając czerwony przycisk, następnie rozłóż pasy na boki.

EN

Use the car seat swivel lever to turn it around and position the car seat facing the car door.

ATTENTION! Before each car trip, make sure that the car seat is securely fastened after turning and set in the right direction. Do not move the vehicle until the car seat is in a forward or rearward facing position.

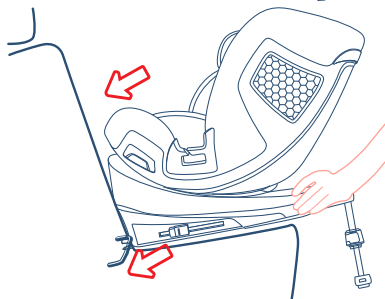
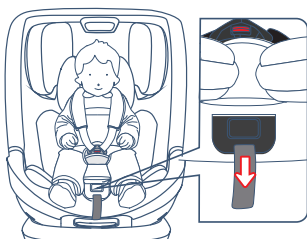
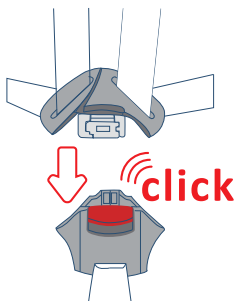
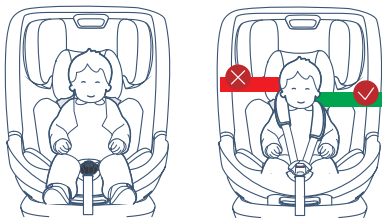
Loosen the seat belts by pressing the belt tension button and pulling the shoulder belts. Open the buckle by pressing the red button, then unfold the straps to the sides.

DE

Drehen Sie den Autositz mithilfe des Schwenkhebels um und positionieren Sie ihn so, dass er zur Autotür zeigt.

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie vor jeder Autofahrt sicher, dass der Autositz nach dem Drehen sicher befestigt und in die richtige Richtung eingestellt ist. Bewegen Sie das Fahrzeug erst, wenn sich der Autositz in einer nach vorne oder hinten gerichteten Position befindet.

Lösen Sie die Sicherheitsgurte, indem Sie den Gurtspannungsknopf drücken und an den Schultergurten ziehen. Öffnen Sie die Schnalle, indem Sie den roten Knopf drücken, und klappen Sie dann die Riemen zu den Seiten auf.



PL

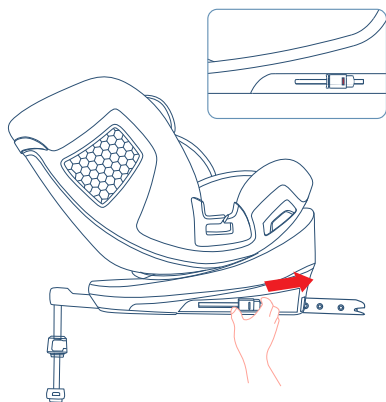
Umieść dziecko w foteliku. Dopasuj wysokość zagłówka tak aby pasował do główki dziecka - nie może być zbyt wysoko ani zbyt nisko, odniesieniem są pasy które powinny być na wysokości barków dziecka lub minimalnie wyżej. Połącz ze sobą części klamry pasów i wepnij je w krokową część klamry. Ciągając za pas napinający naciągnij pasy fotelika tak aby nie były zbyt luźno ani zbyt ciasno. Poprawny naciąg można określić poprzez włożenie otwartej dłoni pomiędzy pas a klatkę piersiową dziecka - powinna się mieścić bez ucisku. Ciągając za dźwignię obrotu obróć fotelik tyłem do kierunku jazdy.

EN

Place the child in the seat. Adjust the height of the headrest so that it fits the child's head - it can not be too high or too low, the reference is the straps that should be at the height of the child's shoulders or slightly higher. Connect the parts of the belt buckle together and insert them into the crotch part of the buckle. Pulling the tension belt, tighten the seat belts so that they are not too loose or too tight. The correct tension can be determined by placing an open hand between the belt and the child's chest - it should fit without pressure. Pulling the turning lever, turn the seat backwards to the direction of travel.

DE

Setzen Sie das Kind in den Sitz. Passen Sie die Höhe der Kopfstütze so an, dass sie zum Kopf des Kindes passt – sie darf nicht zu hoch oder zu niedrig sein, als Referenz dienen die Gurte, die sich auf Schulterhöhe des Kindes oder etwas höher befinden sollten. Verbinden Sie die Teile der Gürtelschnalle miteinander und führen Sie sie in den Schrittteil der Schnalle ein. Ziehen Sie am Spanngurt und ziehen Sie die Sicherheitsgurte so fest, dass sie weder zu locker noch zu eng sind. Die richtige Spannung lässt sich ermitteln, indem man eine offene Hand zwischen Gurt und Brust des Kindes legt – er sollte ohne Druck sitzen. Durch Ziehen des Drehhebels drehen Sie den Sitz nach hinten in Fahrtrichtung.



PL

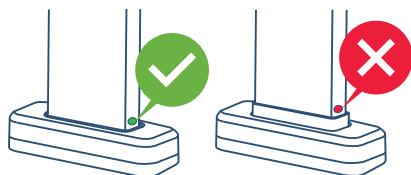
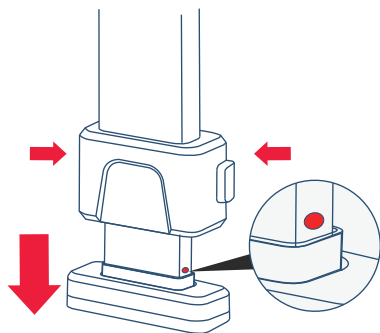
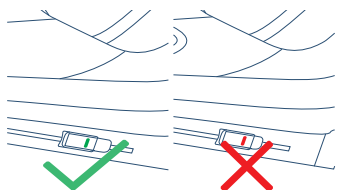
Rozłóż nogę wspierającą i umieść fotelik w samochodzie zgodnie z instrukcją w rozdziale 2. Naciśnij przycisk na prowadnicach ISOFIX, wysuń prowadnice z obu stron tak aby czerwony wskaźnik ISOFIX był widoczny. Dociśnij fotelik montując zaczepy ISOFIX na kotwicach umieszczonych w oparciu samochodu. Kliknięcie oznacza prawidłowy montaż.

EN

Unfold the supporting leg and place the car seat in the car according to the instructions in chapter 2. Press the button on the ISOFIX guides, extend the guides on both sides so that the red ISOFIX indicator is visible. Press down on the seat by installing the ISOFIX anchors on the anchors located in the car's backrest. A click means correct installation.

DE

Klappen Sie das Stützbein aus und platzieren Sie den Autositz gemäß den Anweisungen in Kapitel 2 im Auto. Drücken Sie den Knopf an den ISOFIX-Führungen und ziehen Sie die Führungen auf beiden Seiten heraus, sodass die rote ISOFIX-Anzeige sichtbar ist. Drücken Sie den Sitz nach unten, indem Sie die ISOFIX-Anker an den Ankern in der Rückenlehne des Fahrzeugs anbringen. Ein Klick bedeutet korrekte Installation.



PL

Dopchnij fotelik do oparcia samochodu. Pochwyć fotelik i poprzez potrząśnięcie sprawdź czy fotelik jest odpowiednio zamontowany. Zielony kolor na wskaźniku ISOFIX oznacza poprawny montaż zaczepów. Jeśli wskaźnik jest czerwony należy ponownie podłączyć ISOFIX.

Naciśnij przycisk na wspierającej nodze fotelika aby ją wydłużyć. Wyciągnij nogę na tyle aby opierała się o podłogę samochodu. Zielony kolor na wskaźniku nogi oznacza poprawny montaż. Jeśli wskaźnik jest czerwony należy ponownie ustawić nogę wspierającą.

EN

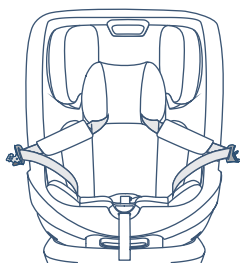
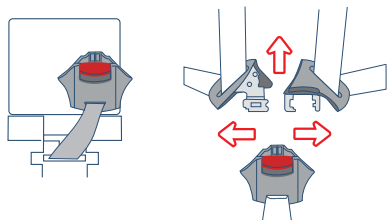
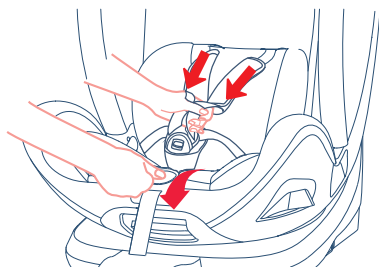
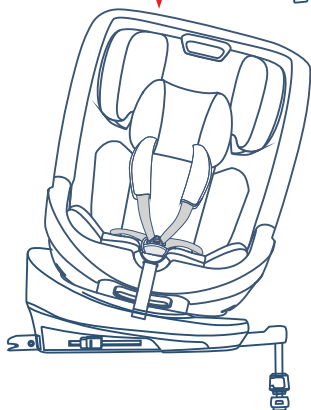
Push the car seat against the backrest of the car. Grasp the car seat and check if the car seat is properly installed by shaking it. The green color on the ISOFIX indicator indicates correct installation of the hooks. If the indicator is red, reconnect the ISOFIX.

Press the button on the supporting leg of the seat to extend it. Extend your leg so that it rests on the floor of the car. A green color on the leg indicator indicates correct assembly. If the indicator is red, reposition the support leg.

DE

Schieben Sie den Autositz gegen die Rückenlehne des Autos. Fassen Sie den Autositz und prüfen Sie durch Schütteln, ob der Autositz richtig installiert ist. Die grüne Farbe der ISOFIX-Anzeige zeigt die korrekte Installation der Haken an. Wenn die Anzeige rot leuchtet, schließen Sie den ISOFIX wieder an.

Drücken Sie den Knopf am Stützbein des Sitzes, um ihn auszufahren. Strecken Sie Ihr Bein so aus, dass es auf dem Boden des Autos aufliegt. Eine grüne Farbe auf der Beinanzeige zeigt die korrekte Montage an. Wenn die Anzeige rot ist, positionieren Sie das Stützbein neu.



PL

Użyj dźwigni obrotu fotelika aby obrócić go i ustawić fotelik przodem do drzwi samochodu.

UWAGA! Przed każdą podróżą samochodem należy się upewnić że fotelik po obrocie jest pewnie zamocowany i ustawiony w odpowiednik kierunku. Nie ruszaj pojazdem dopóki fotelik nie jest ustawiony przodem lub tyłem do kierunku jazdy.

Poluzuj pasy fotelika poprzez naciśnięcie przycisku naciągu pasów i pociągnięcie za ramienne części pasów. Otwórz klamrę naciskając czerwony przycisk, następnie rozłóż pasy na boki.

EN

Use the car seat swivel lever to turn it around and position the car seat facing the car door.

ATTENTION! Before each car trip, make sure that the car seat is securely fastened after turning and set in the right direction. Do not move the vehicle until the car seat is in a forward or rearward facing position.

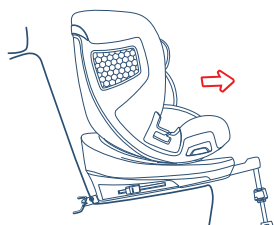
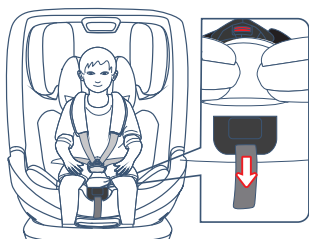
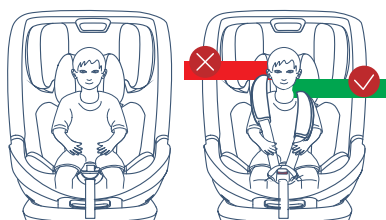
Loosen the seat belts by pressing the belt tension button and pulling the shoulder belts. Open the buckle by pressing the red button, then unfold the straps to the sides.

DE

Drehen Sie den Autositz mithilfe des Schwenkebels um und positionieren Sie ihn so, dass er zur Autotür zeigt.

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie vor jeder Autofahrt sicher, dass der Autositz nach dem Drehen sicher befestigt und in die richtige Richtung eingestellt ist. Bewegen Sie das Fahrzeug erst, wenn sich der Autositz in einer nach vorne oder hinten gerichteten Position befindet.

Lösen Sie die Sicherheitsgurte, indem Sie den Gurtspannungsknopf drücken und an den Schultergurten ziehen. Öffnen Sie die Schnalle, indem Sie den roten Knopf drücken, und klappen Sie dann die Riemen zu den Seiten auf.



PL

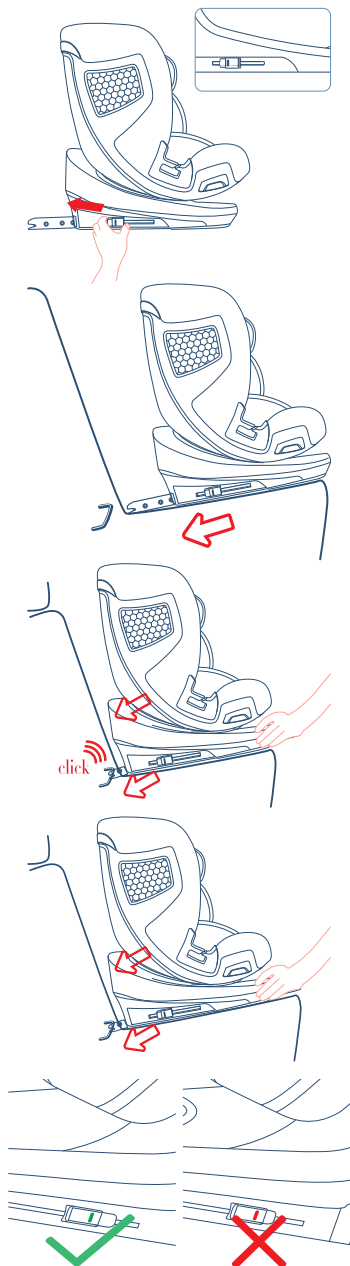
Umieść dziecko w foteliku. Dopasuj wysokość zagłówka tak aby pasował do główki dziecka - nie może być zbyt wysoko ani zbyt nisko, odniesieniem są pasy które powinny być na wysokości barków dziecka lub minimalnie wyżej. Połącz ze sobą części klamry pasów i wepnij je w krokową część klamry. Ciągąc za pas napinający naciągnij pasy fotelika tak aby nie były zbyt luźno ani zbyt ciasno. Poprawny naciąg można określić poprzez włożenie otwartej dłoni pomiędzy pas a klatkę piersiową dziecka - powinna się mieścić bez ucisku. Ciągąc za dźwignię obrotu obróć fotelik przodem do kierunku jazdy.

EN

Place the child in the seat. Adjust the height of the headrest so that it fits the child's head - it can not be too high or too low, the reference is the straps that should be at the height of the child's shoulders or slightly higher. Connect the parts of the belt buckle together and insert them into the crotch part of the buckle. Pulling the tension belt, tighten the seat belts so that they are not too loose or too tight. The correct tension can be determined by placing an open hand between the belt and the child's chest - it should fit without pressure. Pulling the rotation lever, turn the seat forward facing.

DE

Setzen Sie das Kind in den Sitz. Passen Sie die Höhe der Kopfstütze so an, dass sie zum Kopf des Kindes passt – sie darf nicht zu hoch oder zu niedrig sein, als Referenz dienen die Gurte, die sich auf Schulterhöhe des Kindes oder etwas höher befinden sollten. Verbinden Sie die Teile der Gürtelschnalle miteinander und führen Sie sie in den Schrittteil der Schnalle ein. Ziehen Sie am Spanngurt und ziehen Sie die Sicherheitsgurte so fest, dass sie weder zu locker noch zu eng sind. Die richtige Spannung lässt sich ermitteln, indem man eine offene Hand zwischen Gurt und Brust des Kindes legt – er sollte ohne Druck sitzen. Drehen Sie den Sitz durch Ziehen des Drehhebels nach vorne.



PL

Rozłóż nogę wspierającą i umieść fotelik w samochodzie zgodnie z instrukcją w rozdziale 2. Naciśnij przycisk na prowadnicach ISOFIX, wysuń prowadnice z obu stron tak aby czerwony wskaźnik ISOFIX był widoczny. Dociśnij fotelik montując zaczepy ISOFIX na kotwicach umieszczonych w oparciu samochodu. Kliknięcie oznacza prawidłowy montaż. Dopchnij fotelik do oparcia samochodu. Pochwyć fotelik i poprzez potrząśnięcie sprawdź czy fotelik jest odpowiednio zamontowany. Zielony kolor na wskaźniku ISOFIX oznacza poprawny montaż zaczepów. Jeśli wskaźnik jest czerwony należy ponownie podłączyć ISOFIX.

EN

Unfold the supporting leg and place the car seat in the car according to the instructions in chapter 2. Press the button on the ISOFIX guides, extend the guides on both sides so that the red ISOFIX indicator is visible. Press down on the seat by installing the ISOFIX anchors on the anchors located in the car's backrest. A click means correct installation. Push the car seat against the backrest of the car. Grasp the car seat and check if the car seat is properly installed by shaking it. The green color on the ISOFIX indicator indicates correct installation of the hooks. If the indicator is red, reconnect the ISOFIX.

DE

Klappen Sie das Stützbein aus und platzieren Sie den Autositz gemäß den Anweisungen in Kapitel 2 im Auto. Drücken Sie den Knopf an den ISOFIX-Führungen und ziehen Sie die Führungen auf beiden Seiten heraus, sodass die rote ISOFIX-Anzeige sichtbar ist. Drücken Sie den Sitz nach unten, indem Sie die ISOFIX-Anker an den Ankern in der Rückenlehne des Fahrzeugs anbringen. Ein Klick bedeutet korrekte Installation. Schieben Sie den Autositz gegen die Rückenlehne des Autos. Fassen Sie den Autositz und prüfen Sie durch Schütteln, ob der Autositz richtig installiert ist. Die grüne Farbe der ISOFIX-Anzeige zeigt die korrekte Installation der Haken an. Wenn die Anzeige rot leuchtet, schließen Sie den ISOFIX wieder an.

PL

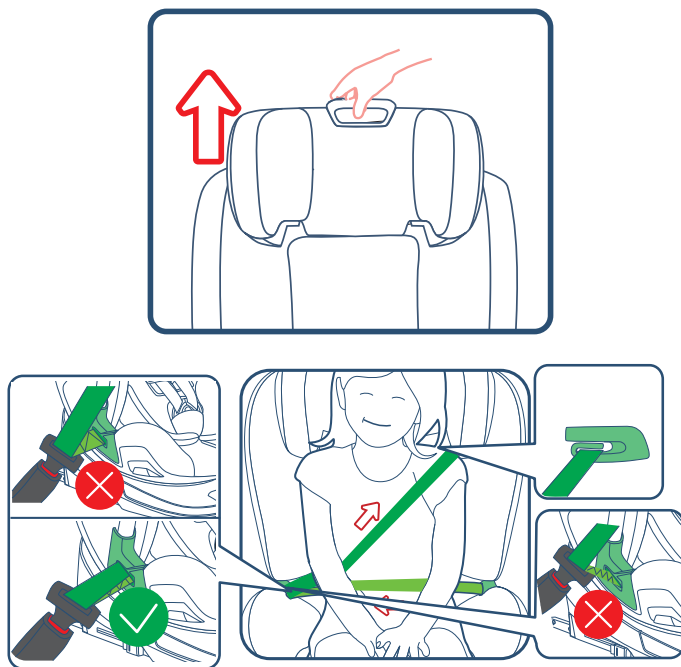
Dopasuj wysokość zagłówka tak aby pasował do głowy dziecka. Przelóż pas samochodowy przez prowadnice. Umieść dziecko w foteliku i przelóż pas samochodowy przez klatkę piersiową dziecka. Zapnij pas samochodowy i upewnij się że pasy są przeplecione przez wszystkie prowadnice oraz że pasy nie są skręcone lub splątane. Upewnij się że pasy są poprawnie zapięte i naciągnięte.

EN

Adjust the height of the headrest so that it fits your child's head. Pass the car belt through the guides. Place the child in the car seat and pass the car belt over the child's chest. Fasten the car seat belt and make sure that the belts are threaded through all guides and that the belts are not twisted or tangled. Make sure the belts are properly fastened and tightened.

DE

Passen Sie die Höhe der Kopfstütze so an, dass sie zum Kopf Ihres Kindes passt. Führen Sie den Autogurt durch die Führungen. Setzen Sie das Kind in den Autositz und führen Sie den Autogurt über die Brust des Kindes. Legen Sie den Autosicherheitsgurt an und achten Sie darauf, dass die Gurte durch alle Führungen geführt werden und dass die Gurte nicht verdreht oder verheddert sind. Stellen Sie sicher, dass die Gurte richtig befestigt und gespannt sind.



PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE.

PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE, JEŚLI ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ STOSOWANE.

Dziecięcy fotelik samochodowy - odpowiedni dla dzieci o wzroście od 40 do 150 cm.

UWAGA!!!

1. Jest to „Uniwersalne” ograniczenie dotyczące fotelików dziecięcych, zgodne z Przepisem ECE (Europejska Komisja Gospodarcza ONZ) 44.04 dotyczącym ogólnego użytkowania fotelików w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych.
2. Odpowiedni montaż fotelika w samochodzie możliwy jest, jeśli producent samochodu zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest przystosowany do „Uniwersalnych” ograniczeń dotyczących fotelików dziecięcych tej grupy.
3. Ograniczenie to funkcjonuje jako „Uniwersalne” na surowszych warunkach niż te zastosowane wobec wcześniejszych modeli, które nie posiadały tej adnotacji.
4. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem albo sprzedawcą detalicznym.

Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dla ochrony dziecka:

- Stosować fotelik **Caretero KAMPTOS** wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe.
- Fotelik samochodowy należy montować jedynie przodem do kierunku jazdy używając do tego 3-stopniowego pasa bezpieczeństwa na biodra i ukośnego na klatkę piersiową lub 3-stopniowego pasa bezpieczeństwa na biodra i ukośnego na klatkę piersiową oraz zaczepów ISOFIX.
- Nie należy umieszczać fotelika na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy fotelik samochodowy jest dobrze umocowany.
- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie jest tylne siedzenie.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są zapięte prawidłowo, a fotelik nie jest zatrząsnięty przez składane siedzenia lub drzwi.
- Nie wolno używać ani przewozić fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- Nie należy używać kontaktowych punktów nośnych innych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym dla dziecka.
- Zabrania się użytkowania fotelika w domu jako siedziska lub zabawki.
- Podczas wypadku, w przypadku którego prędkość w chwili uderzenia przekracza 10 km/h, może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim przypadku fotelik należy wymienić.
- Należy pamiętać o prawidłowym przeprowadzeniu utylizacji.
- Zawsze zlecać kontrolę fotelika dla dziecka w przypadku jego uszkodzenia (np. upadku na ziemię).
- Regularnie sprawdzać wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. Upewnić się, że w szczególności wszystkie części mechaniczne są w pełni funkcjonalne.
- Zabrania się smarowania jakichkolwiek części fotelika.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe bez opieki.
- Dopilnować, aby dziecko wsiadało i wysiadało z pojazdu wyłącznie od strony chodnika.
- Chronić fotelik dla dziecka przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest użytkowany.
- Fotelik dziecięcy może się bardzo nagrzać w wyniku bezpośredniego działania promieni słonecznych. Skóra dziecka jest bardzo delikatna i może zostać w łatwy sposób uszkodzona.
- Im ciaśniej pasy przylegają do ciała dziecka, tym większy jest jego poziom bezpieczeństwa. Dlatego też należy unikać zakładania dziecku grubej odzieży.
- Robić regularnie odpocynki w trakcie dłuższych podróży, aby dać dziecku możliwość zabawy po wyjęciu go z fotelika.
- Użycie na tylnym siedzeniu: Przesunąć przednie siedzenie do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia przedniego siedzenia (aby uniknąć niebezpieczeństwa zranienia).

OSTRZEŻENIE! Dla bezpieczeństwa mocującego fotelik:

- Przy otwieraniu lub zamykaniu nic nie może wejść pomiędzy siedzisko i podstawę fotelika. Mogłoby to doprowadzić do przycięcia palców.
- W celu uniknięcia uszkodzeń uważać, aby nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, prowadnice siedzenia itp.).
- Przechowywać fotelik dla dziecka w bezpiecznym miejscu jeżeli nie jest użytkowany. Unikać kładzenia na nim ciężkich przedmiotów i nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednim nasłonecznieniu.

OSTRZEŻENIE! Dla ochrony pojazdu:

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe na skutek użytkowania fotelika. W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony obić foteli, zalecamy stosowanie ochraniaczy na siedzenia samochodowe z oferty **Akcesoria Caretero**.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W razie jakichkolwiek modyfikacji fotelika certyfikacja zostanie unieważniona.
Tylko producent ma prawo do wprowadzania zmian do fotelika bezpieczeństwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi korzystania z systemów zabezpieczających dzieci w instrukcji użytkownika danego pojazdu.

Fotelik może być instalowany w następujących konfiguracjach:

Zgodnie z kierunkiem jazdy	Tak
W kierunku przeciwnym do kierunku jazdy	Tak
Na fotelach wyposażonych w systemy mocowania ISOFIX (znajdujące się pomiędzy siedzeniem, a oparciem fotela samochodowego) oraz 3-punktowe pasy samochodowe	Tak ¹⁾

Należy przestrzegać stosownych przepisów obowiązujących na terenie danego kraju.

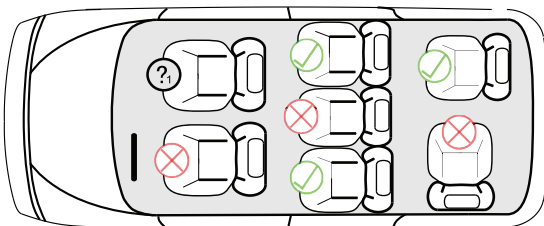
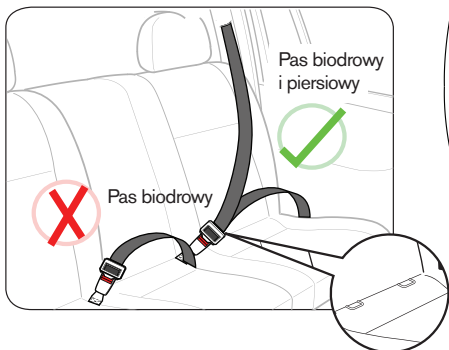
¹⁾ W przypadku przedniej poduszki powietrznej - przesunąć siedzenie pasażera daleko do tyłu, postępując zgodnie z instrukcją użytkownika pojazdu.



Montaż poprawny



Montaż niedozwolony



Nie umieszczaj fotelika na siedzisku z aktywną poduszką powietrzną.

Należy pamiętać, aby stosować wyłącznie oryginalny pokrowiec (tapicerkę) **Caretero KAMPTOS**, ponieważ stanowi on integralny element fotelika i odgrywa ważną rolę w prawidłowym jego funkcjonowaniu.

- zabronione jest używanie fotelika dziecięcego bez pokrowca
- zalecane jest pranie ręczne pokrowca w wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu (w temperaturze do 30°C)
- elementy z tworzywa sztucznego można czyścić, używając wody z mydłem (zabrania się stosowania agresywnych środków czyszczących, np.: rozpuszczalników)
- pasy można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- wkładki naramienne można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- części plastikowe fotelika należy czyścić wilgotną szmatką
- nie wolno używać silnych detergentów do czyszczenia elementów plastikowych fotelika, gdyż może to prowadzić do degradacji i uszkodzenia tych elementów

THE INSTRUCTIONS BELOW ARE IMPORTANT.

PLEASE READ THESE INSTRUCTION CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. THE SAFETY OF YOUR CHILD MAY BE IN DANGER IF THESE INSTRUCTIONS WILL NOT BE COMPLIED WITH.

WARNING!

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point safety belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards.

This is a seat for children of height from 40 up to 150 cm.

These Assembly and Usage Instructions must be given to the client.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

WARNING! For the safety of the person installing the car seat:

- The shoulder belt pads are important in keeping the child safe. Please use them at all times.
- While installing or uninstalling the seat no object may be able to slide between the car seat and the child seat base. It could trap the person's fingers.
- In order to avoid damage, take care not to jam the seat between solid elements of the car (doors, seat guides etc.).
- Store the car seat in a safe place when not in use. Avoid putting heavy objects on the seat and do not store near heat sources or in direct sunlight.

WARNING! For the safety of the car:

- Some car seat covers are made of delicate fabrics (velour, leather etc.) and may become worn-out due to the child seat use. In order to protect the upholstery, we recommend using car seat covers available as accessories.

DANGER! For the safety of your child:

- Please use the Caretero KAMPTOS seat only to secure your child in the car.
- The seat is to be installed forward-facing with a 3-point car safety belt or with a 3-point car safety belts and ISOFIX anchors only.
- It is forbidden to use the car seat as a chair or a toy.
- During a car crash at speed higher than 10 km/h the car seat may become damaged without clear visual marks. In such case the car seat should be scrapped and replaced with a new one.
- Please remember to recycle the seat properly when it won't be used anymore.
- Commission a full check of the car seat after a possible damaging (eg. when the seat falls to the ground).
- Regularly check all vital elements of the car seat for signs of damage. Make sure all mechanical parts of the seat are functioning properly.
- It is forbidden to lubricate any parts of the seat.
- Check if the car seat is installed properly before each trip.
- Do not use or transport the car seat when it is not properly installed in the car.
- Do not use other fixing points other than those described in this manual and marked on the car seat itself.
- Regularly check the seat belts, especially the fixing points, stitchings and adjustment devices.
- Never leave the child in the car seat unattended.
- Make sure that the child enters and exits the car on the sidewalk side of the street.
- Protect the car seat against sunlight while it's not in use.
- The car seat may become very hot while under direct sunlight. The child's skin is very delicate and may become easily damaged during contact with a hot car seat.
- The closer the car seat belts are to the child's body, the higher the safety level. Therefore do not put thick clothes on the child.
- Make regular stops during longer trips, so the child may play and rest after removing it from the car seat.
- When using the car seat in the rear passenger seats: slide the front passenger seat to the front, so the child will not reach the backrest with its feet (this will prevent from damaging the legs during an accident).
- Not complying with these instruction may cause danger.

DANGER! For the safety of car passengers.

In case of an accident or emergency braking, persons or objects that are not secured properly, may damage other users of the car. Therefore it is important to ensure the following:

- The backrests of the seats are fixed (make sure the foldable rear seat backrests have been locked properly).
- All heavy objects or objects with sharp edges have been secured (eg. objects on the rear window shelf are not loose).
- All persons in the car have fastened their seat belts.
- The child seat is always secured, even when there is no child in the seat.

This car seat has been designed, tested and certified according to the European Norm for baby car seats (**ECE R 129/03**). The evaluation mark **E** (in a circle) and the certificate number are located on an orange sticker placed on the seat shell.

DANGER!

In case of any modifications done to the car seat, the warranty will become void.
Only the manufacturer may apply any changes to the car seat.

DANGER!

Please comply with safety regulations present in your car manual.

The child seat may be installed in the following configurations:

Forward-facing	Yes
Rearward-facing	Yes
On car seats equipped with ISOFIX (found between the seating and backrest of a car seat) and 3-point car safety belts	Yes ¹⁾

Regulations obligatory in the territory of a given country must be obeyed.

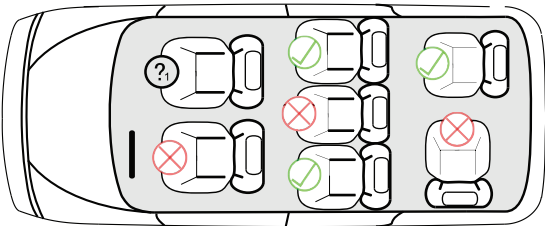
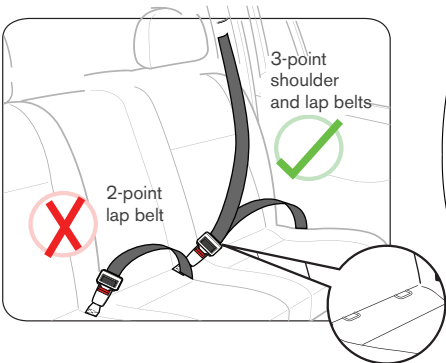
¹⁾ In case of presence of a frontal airbag - move the passenger car seat as far back as possible.



Proper placement



Forbidden placement



Installation of the child seat is not recommended if the passenger seat airbag is active.

Remember to **ONLY** use the original upholstery for the **Caretero KAMPTOS** seat, as it is an integral part of the seat and plays an important role in its proper functioning.

The upholstery may be removed for washing (hand wash or machine wash - delicate fabrics programme, max 30°C).

Do not tumble dry. Use only mild detergents.

Plastic parts of the seat may be cleaned with a damp cloth with addition of soap.

Never use strong detergents such as bleaches etc.

Never iron the upholstery.

WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

UM DIE SICHERHEIT IHRES KINDES ZU GEWÄHRLEISTEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG AUFMERKSAM, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

1. Dies ist ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der Regulierung Nr. 129/03 inklusive aller Anhänge für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze.
 2. In Fahrzeugen, für die der Hersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für die Aufnahme von „Universal“-Kinderrückhaltesystemen für diese Altersgruppe vorbereitet ist, wird der Sitz sehr wahrscheinlich passen.
 3. Die Einstufung dieses Kinder-Rückhaltesystems als „Universal“-Rückhaltesystem erfolgte unter strengeren Bedingungen, als bei früheren Modellen, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
 4. Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie bitte den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.
- Dieses Produkt ist eine universale Rückhalteeinrichtung und geeignet für Kinder mit einem Körpergewicht von 15 bis 36 kg (Gruppe II und III).

WARNUNG!

- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause. Er ist nicht für die Verwendung im Haus vorgesehen und sollte nur in einem Fahrzeug verwendet werden.
- Dieser Kindersitz kann mit 3-Punkt-Gurten oder mit 3-Punkt-Gurten und ISOFIX (Gruppe II, III, 15-36kg) in Fahrtrichtung installiert werden.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt, während es in diesem Kindersitz sitzt.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kindersitz in einem Fahrzeug gesichert werden, auch wenn Sie Ihr Kind nicht in den Sitz setzen.
- Beachten Sie bitte, dass sämtliche Gurte nach unten gezogen werden müssen, damit das Becken sicher gehalten wird. Sämtliche Gurte, mit denen das Kind gesichert wird, müssen an den Körper des Kindes angepasst werden. Dabei ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Um einem Sturz vorzubeugen, sollten Sie Ihr Kind immer mit den Gurten sichern, wenn Sie es in diesen Kindersitz setzen.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Stoffbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug sollte mit keinem anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezügen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Rückhaltefunktion übernimmt.
- Die festen Teile sowie sämtliche Kunststoffteile des Kinder-Rückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Der Kindersitz darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, wenn der Sitz nicht mit einem textilen Bezug ausgestattet ist. Andernfalls kann der Sitz zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Wir empfehlen, diesen Kindersitz nach großen Belastungen bei einem Unfall zu ersetzen.
- Es ist gefährlich, die Rückhalteeinrichtung in irgendeiner Weise ohne Genehmigung der zuständigen Behörde zu verändern, zu ergänzen und die vom Hersteller angegebenen Einbauanleitungen für Rückhalteeinrichtungen nicht genau zu befolgen.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ausreichend, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (**ECE R 129/04**) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

GEFAHR!

Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

GEFAHR!

Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (**ECE R 129/03**) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

GEFAHR!

Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

GEFAHR!

Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.

Der Kindersitz kann in folgenden Einbaurichtungen im Fahrzeug platziert werden:

In Fahrtrichtung	Ja
Entgegen der Fahrtrichtung	Ja
Auf Fahrzeugsitzen, die über Isofix-Befestigungssysteme (zwischen Sitzfläche und Rückenlehne des Fahrzeugs)	Ja ¹⁾

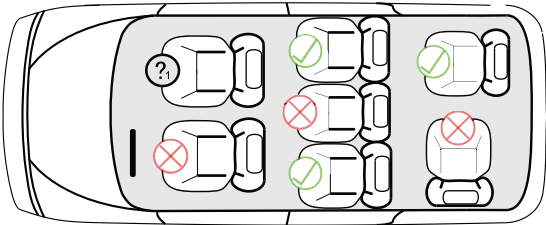
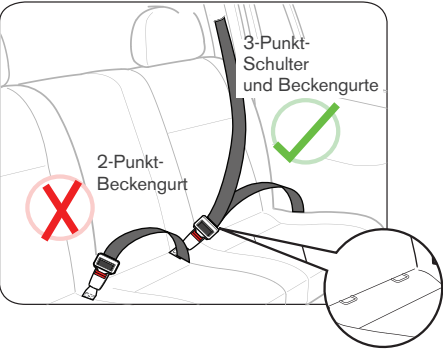
Vorschriften im Hoheitsgebiet eines Landes zwingend zu beachten.



Die richtige Platzierung



Platzierung Verboten



Der Kindersitz darf nicht eingebaut werden, wenn der Frontairbag am Beifahrersitz aktiviert ist.

Bitte sorgen Sie dafür, dass Sie ausschließlich Original-Sitzbezüge von **Caretero KAMPTOS** verwenden, da der Sitzbezug ein integraler Bestandteil des Auto-Kindersitzes ist und wichtige Funktionen zur Sicherstellung der einwandfreien Funktionsweise des Systems erfüllt.

- Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.
- Der Bezug sollte von Hand mit einem milden Waschmittel (bei 30°C) gewaschen werden.
- Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. (Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel wie Lösungsmittel).
- Die Kunststoffteile des Kindersitzes können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile des Kindersitzes, denn das kann zur Beeinträchtigung und Beschädigung dieser Teile führen.

KARTA GWARANCYJNA

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____

Model: _____

Kolor/wzór: _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOREM MARKI JEST:

IKS 2 Mucha Sp. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

CARETERO



www.caretero.pl

WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
 - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
 - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
 - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

data sprzedaży

pieczętka i podpis sprzedawcy



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOREM MARKI JEST:

IKS 2 - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Learn more about brand Caretero.
Scan the code QR.

DISTRIBUTOR:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Street, 43-190 Mikolow, Poland
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!
Scannen Sie den QR -Code

VERTREIBER:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Str., 43-190 Mikolow, Polen
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl